

Dédiées à Madame la Comtesse d'Aragon née Visconti

## 12 LIEDER VON FRANZ SCHUBERT

Für das Pianoforte übertragen von Franz Liszt

## LIEDER ET BALLADES DE FRANÇOIS SCHUBERT

Transcrites pour piano par F. Liszt

R 243, SW 558

## SEI MIR GEGRÜSST - SOIS, TOUJOURS MES SEULS AMOURS

*Lento*

1. *pp*

6 *smorz.* *molto espressivo il canto*

O du Ent - riß - ne mir  
Les accompagnements toujours *pp*

und mei - nem Kus - se; sei mir ge - grüßt, sei mir ge -

*simile sempre arpeggiato il basso*

sei mir ge - küßt. Er - reich - bar nur meinem

Musical score for the first system. The vocal line is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on a bass clef staff. The music is in 4/4 time. The piano part features a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *pp* and *Leg.* (legato). There are asterisks under the piano part indicating specific notes.

Sehn - suchts - gru - ße, sei mir ge - grüßt, sei mir ge -

Musical score for the second system. The vocal line is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on a bass clef staff. The music is in 4/4 time. The piano part features a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *Leg.* and *pp*. There are asterisks under the piano part indicating specific notes.

küßt, sei mir ge - küßt. Du, von der Hand der

Musical score for the third system. The vocal line is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on a bass clef staff. The music is in 4/4 time. The piano part features a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *p*, *pp*, and *pp*. Performance instructions include *perdendosi* and *sotto voce il canto*. There are asterisks under the piano part indicating specific notes.

Lie - be die - sem Her - zen Ge - geb - ne, du, von die - ser Brust Ge -

Musical score for the fourth system. The vocal line is on a treble clef staff, and the piano accompaniment is on a bass clef staff. The music is in 4/4 time. The piano part features a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *Leg.* and *cresc.* (crescendo). There are asterisks under the piano part indicating specific notes.

nomme mir! mit die - sem Trä - nen - gus - se sei mir ge - grüßt,

36

*molto*  
*ff*  
*riten.*  
*pp*  
*Led.*

sei mir ge - küßt, sei mir ge - küßt. Zum Trotz der

41

*pp*  
*ritard.*  
*mf marcato*  
*Led.*

Fer - ne, die sich feind - lich tren - nend hat zwischen mich und

46

*cresc.*  
*Led.*

dich ge - stellt, dem Neid der Schicksals - mäch - te zum Ver - drus - se,

50

*f con agitazione*  
*ff*  
*p ritard.*  
*Led.*

sei mir ge - grüßt, sei mir ge - küßt, sei mir ge -

54

*pp*  
*Led.*

Wie du mir je im schön - sten Lenz der

perdendosi sotto voce con molto sentimento

pp *Ad.*

be mit Gruß und Kuß ent - ge - gen kamst, mit

cresc.

*Ad.*

mei - ner See - le glü - hendstem Er - gus - se

ff P

*Ad.*

sei mir ge - grüßt, sei mir ge - küßt, sei mir ge -

pp con abbandono

*Ad.*

küßt. Ein Hauch der Lie - be

un poco ritenuto il tempo  
dolcissimo teneramente

PPP *Ad.* simile

tilget Räum' und Zei - - ten, ich bin bei dir,

81

du bist bei mir, ich hal - - te dich in die - - ses

85

animato

ff con passione

pesante molto

Arms Um - schlus - - se,

89

fff ritenuto molto

sei mir ge - grüßt, sei mir ge - küßt,

92

avec exaltation

sei mir ge - küßt.

96

dim.

PPP



Ach, auf der Freu - de sanft schim - mern - den Wel - len glei - tet die See - le da -

13

mf cresc.

hin wie der Kahn, ach, auf der Freu - de sanft schim - mern - den Wel - len

16

p

glei - tet die See - le da - hin, wie der Kahn.

19

cresc. p

Denn von dem Him - mel her - ab auf die Wel - len tan - zet das A - bendrot

22

p

rund um den Kahn, tan - zet das

25

p

A - bend - rot rund um den Kahn.

*f* *f* *p*

*Leg.* \* *Leg.* \*

*fp*

*Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \*

Ü - ber den Wi - pfeln des west - li - chen Hai - - nes  
animez peu à peu jusqu'à la fin

*dim.* *marcato il canto*

*Leg.* \* *Ped. a piacere*

win - ket uns freund - lich der röt - li - che Schein. Un - ter den Zwei - gen des

*mf*

öst - li - chen Hai - - nes säu - selt der Kal - mus im röt - li - chen Schein,

*cresc.*



un - ter den Zwei - gen des öst - li - chen Hai - - nes säu - - selt der Kal - mus im

43

p cresc.

röt - li - chen Schein.

l'reu - de des Him - mels und  
sempre distinto canto

46

p

Ru - he des Hai - - nes at - met die Seel im er - rö - ten - den Schein,

49

p

at - - - - - met die Seel im er - rö - ten - den

52

f

Schein.

55

ff appassionato fp

*Zeu.* *dim.* *Zeu.* *Zeu.*

Ach, es ent - schwin - det mit tau - i - gem Flü - gel mir auf den wie - gen - den

*dolce delicato*  
*leggermente*

Wel - len die Zeit, Mor - gen ent - schwin - det mit schim - mern - dem Flü - gel

*mf*

wie - der wie ge - stern und heu - te die Zeit, mor - gen ent - schwin - det mit

*cresc.*

schim - mern - dem Flü - gel wie - der wie ge - stern und heu - te die Zeit,

*mf*

bis ich auf hö - he - rem, strah - len - den Flü - gel sel - ber ent - schwin - de der

73

Musical score for measures 73-75. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Performance markings include *cresc. molto* and fingerings such as 2, 1, 2, 1, 2, 2, 3, 4, 1, 2, 2, 2.

wech - seln - den Zeit, sel - ber ent -

76

Musical score for measures 76-78. The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment. Performance markings include *p* and *cresc.*. There are also markings for eighth notes (8r) above the vocal line.

schwin - de der wech - seln - den Zeit.

79

Musical score for measures 79-81. The piano part features a more active accompaniment with chords and sixteenth notes. Performance markings include *f con passione*. There are also markings for *Leg.* and asterisks below the piano part.

82

Musical score for measures 82-84. The piano part continues with a consistent accompaniment. Performance markings include *fp* and *molto dim.*. There are also markings for *Leg.* and asterisks below the piano part.

rall. - - - - - molto agitato

85

Musical score for measures 85-87. The piano part features a more active accompaniment with chords and sixteenth notes. Performance markings include *mf*, *sempre marcato il canto*, and *mp*. There are also markings for *Leg.* and asterisks below the piano part.

7  
sempre più cresc. ed agitato

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic motifs. A dynamic marking of *sf* is present in the lower staff.

*f* *sf* *sf*

This system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff features a more active accompaniment with slurs and dynamic markings of *f* and *sf*.

*sf*

This system shows further development of the musical themes. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a complex accompaniment with slurs and a dynamic marking of *sf*.

*f* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

This system features a more intense section. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a complex accompaniment with slurs and multiple dynamic markings of *f* and *sf*.

*fff* con strepito *sf* *sf* *sf*

This system concludes the page with a powerful section. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a complex accompaniment with slurs and dynamic markings of *fff* and *sf*.

101

rinforz.

sf

sf

sf

Measures 101-103: Treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include 'rinforz.' and 'sf'.

104

sf

sf

sf

sf

fff

8

Measures 104-106: Treble clef. Measures 104-105 continue the previous texture. Measure 106 features a change in the right hand to a sixteenth-note pattern. Dynamic markings include 'sf' and 'fff'. A bracket labeled '8' spans measures 104-106. A 'ped.' marking is present at the end of measure 106.

107

8

Measures 107-110: Treble clef. Measures 107-110 feature a continuous sixteenth-note pattern in the right hand. The left hand continues with chords and eighth notes. A bracket labeled '8' spans measures 107-110. 'ped.' markings are present at the end of measures 107, 109, and 110.

110

sf

sf

sf

Measures 110-112: Treble clef. Measures 110-112 feature a sixteenth-note pattern in the right hand. The left hand continues with chords and eighth notes. Dynamic markings include 'sf'.

113

8

trem.

smorz.

Measures 113-116: Treble clef. Measures 113-116 feature a sixteenth-note pattern in the right hand. The left hand continues with chords and eighth notes. Dynamic markings include 'trem.' and 'smorz.'. A bracket labeled '8' spans measures 113-116.

# DU BIST DIE RUH' - L'ATTENTE

Lento sostenuto

Du bist die Ruh, der Frie - de mild, die Sehn - sucht

3.

molto espressivo ma semplice

*p*

legatissimo  
*Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

du, und was sie stillt. Ich wei - he dir

*Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

voll Lust und Schmerz zur Woh - nung hier mein Aug und Herz,

*Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

mein Aug und Herz.

*Led.*

\* *Led.*

un poco agitato  
*Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

\* *Led.*

Kehr ein bei mir, und schlie - ße du

22

*dolce*

*Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \*

still hin - ter dir die Pfor - - ten zu, Treib an - dern

27

*Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \*

Schmerz aus die - ser Brust. Voll sei dies Herz

32

*Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \*

von dei - ner Lust, von dei - ner Lust.

37

*Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \*

42

*ben pronunziato il canto*  
*senza agitazione*  
*sempre dolce e legato molto*

*Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \*

Musical notation for the first system, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines. Includes dynamic markings like "Led." and "8va".

Musical notation for the second system, continuing the piece with similar notation and dynamic markings.

Musical notation for the third system, including a "PPP" marking and fingerings like "2", "4", "5".

Musical notation for the fourth system, marked "rinforz. ed agitato".

Dies Au - gen - zelt von dei - - - nem Glanz al -

Musical notation for the fifth system, including the lyrics "Dies Augen-zelt von dei - - - nem Glanz al -" and dynamic markings like "cresc. molto".



lein er - hellt, o füll es

71

*ff* *fff* *dolce* *ppp*

*Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \*

ganz, o füll es ganz.

76

*p dolce*

*Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \*

dies Au - - gen - zelt, von dei - - nem Glanz al -

81

*cresc. molto*

*Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \*

lein er - hellt, o füll es

85

*ff* *fff* *dolce semplice*

*Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \* *Lev.* \*

ganz, o füll es ganz.

90

*perdendosi*

*Lev.* \* *Lev.* \*

# MEERESSTILLE - LA MER CALME

Molto lento angoscioso

5. Tie - fe Stil - le herrscht im Was - ser,

pesante

5 oh - ne Re - gung ruht das Meer,

9 und be - - - kummert sieht der Schif - fer

cresc.

inquieto

13 glat - te Flä - che rings um -

16 her. Kei - - - ne Luft von kei - - - - ner

poco a poco cresc.

Ossia

Sei - - - - te, To - - - - des - - - - stil - - - - le

*f marcato*

fürch - - - - ter - - - - lich! In der

*sotto voce*

*perdendosi*

un - ge - - - - heu - ern Wei - te re - - - - get

Ossia

rei - - - - ne Wel - - - - le sich.

*ritard.*

## DIE JUNGE NONNE - LA JEUNE RELIGIEUSE

Moderato  
Ritornello

tremolando sempre legato

6.

pp sotto voce

3

7

Wie

10

braust durch die Wip - - fel der heu - - len - de Sturm!

12

Es klir - - ren die Bal - - ken, es

15 zit - - tert das Haus!

Es rol - - let der Don - - ner, es

leuch - - tet der Blitz! Und

22 fin - - canto sotto voce - - ster die Nacht, und

24 fin - - ster die Nacht,

26 *poco riten.*  
wie das

28 Grab!  
*pp smorz.*

31 *un poco rall. ed espressivo il canto*  
Im - mer - hin, im - mer - hin! So  
*cresc. subito*

34 tobi' es auch jüngst noch in mir! Es  
*string.* *f*  
*rinforz.*

36 brau - ste das Le - ben, wie jet - zo der Sturm! Es  
*molto agitato ed appassionato*

beb - - - ten die Glied - - - der, wie jet - - - zo das Haus!

38

sf

flamm - - - te die Lie - - - be, wie jet - - - zo der Blitz!

41

sf

Und fin - - - - - ster die

P dim.

Brust, und fin - - - - - ster die

p dim.

pp dim.

48 wie das Grab!

smorz. ritard. estinto

51 Nun to - be, du wil - der, ge -  
con exaltazione

f ben marcato il canto

53 walt' - ger Sturm! Im Her - zen ist Eie - de, im  
quasi tranquillo

p dolce subito

55 Her - zen ist Ruh! Des Brau - ti - gams har - ret die  
un poco agitato e cresc.

57 lie - ben - de Braut, ge - rei - nigt in prü - fen - der  
molto espress.

poco ritard.



der e - - wi - - gen, e - - wi - gen Lie - - be ge -  
poco a poco rall.

molto dim.

Ich har - - re, mein Hei - - land, mit  
sotto voce ardentemente

cresc.

- nen - dem Blick; komm, himm - - li - - scher Bräu - ti - gam!

Led.

- le die Braut! Er -

dim.

- se die See - le von ir - - di - - scher Haß!

pp dolciss.  
(cloche)

Horch! fried - lich er tö - net das  
calmato religiosamente

70

(cloche)

Leu. \* Leu. \* Leu. \*

73

Glöck - - lein vom Turm;

Leu. \* Leu. \* Leu. \* Leu. \* Leu. \* Leu. \*

76

lockt mich das sü - - Be Ge - tön. all -

poco a poco cresc. ed appassionato

Leu. \* Leu. \* Leu. \*

78

mäch - - tig zu e - - wi - gen Höhn. es

Leu. \* Leu. \* Leu. \* Leu. \*

80

lockt mich das sü - - Be, Ge - tön all - mäch - - tig zu

riten.

molto cresc.

Leu. \* Leu. \* Leu. \* Leu. \* Leu. \*

- wi - gen, e - - - - - wi - gen Höhn.

*molto*

*pp*

Al - - - - - le -

*ppp*

ja!

le - - - - - lu - - - - - ja!

*smorz.*

quasi niente

## FRÜHLINGSGLAUBE - ESPOIR DANS LE PRINTEMPS

Assai lento  
Ritornello

7. *pp arpeggiato*

Die lin - den Lüf - te sind er - wacht, sie  
*semplice ma espressivo il canto*

4

*l'accompagnamento pp*

säu - seln und we - ben Tag und Nacht, die schaffen an al - len En - den, an

8

al - len En - den. O fri - scher Duft, o neu - er Klang,

12

*cantando*

o neu - er Klang, nun ar - mes Her - ze sei nicht bang.

16

*più dolce*

muß sich al - les, al - les wen - den, nun muß sich al - les, stringendo

al - les wen - den. un poco ritard. [- - -] Ritornello

Die Welt wird schö - ner mit je - dem Tag, man

wert nicht, was noch wer - den mag, das Blü - hen will nicht

den, es will nicht en - den. Es

blüht das fern - ste, tief - ste Tal, es blüht das  
cantabile sempre tranquillo

37  
leggierrmente

tief - ste Tal, nun ar - mes Herz, ver - giß der Qual, legato

40  
Ped. \* Ped. \* Ped. \*

nun muß sich al - les, al - les wen - den, nun muß sich al - les,

43  
dolciss. poco a poco cresc. cresc. molto  
mf

alles 8 wen - den. Ritornello

46  
f dim. ritard. [ - - p - - ] dolce espressivo  
con Ped.

48

# GRETCHEN AM SPINNRADE - MARGUERITE

Pas trop vite (Nicht zu geschwind)

Mei - ne Ruh ist  
un poco marcato il canto

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It contains a melodic line with eighth-note patterns and rests. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with eighth-note chords. The tempo instruction 'Pas trop vite (Nicht zu geschwind)' is written above the first staff. The lyrics 'Mei - ne Ruh ist un poco marcato il canto' are written above the second staff, with a long horizontal line under 'Ruh' indicating a sustained note.

mein Herz ist schwer, ich

The second system continues the musical score. The upper staff features a melodic line with a triplet of eighth notes marked with a '5' above it. The lower staff continues the accompaniment. The lyrics 'mein Herz ist schwer, ich' are written above the staff. The instruction 'cresc.' is written below the second staff.

fin - de, ich fin - de sie nim - mer und

The third system of the score shows the continuation of the melody and accompaniment. The upper staff has a melodic line with eighth notes. The lower staff has a bass line with eighth notes. The lyrics 'fin - de, ich fin - de sie nim - mer und' are written above the staff. The instruction 'f' is written below the second staff.

nim - mer - mehr.

The fourth and final system of the score concludes the piece. The upper staff has a melodic line that ends with a final note. The lower staff has a bass line that ends with a final chord. The lyrics 'nim - mer - mehr.' are written above the staff. The instruction 'decresc.' is written below the second staff.

13 Wo ich ihn nicht hab, ist

pp

16 mir das Grab, die ganze

mf

19 Welt ist mir ver-gällt, mein

p

22 ar-mer Kopf ist mir ver-

cresc. agitato

p

25 rückt, mein ar-mer Sinn ist

f

cresc.

f



mir zer - stückt.

decrese. smorz.

Mei - ne Ruh ist  
un poco marcato il canto

pp

hin, mein Herz ist schwer, ich

5  
1 3 1 2  
cresc.

fin - de, ich fin - de sie nim - mer und

f

nim - mer - mehr. Nach[—]

decrese.

44 ihm [ ————— ] nur schau ich zum Fen - - - ster hin -

pp

47 aus, nach ihm ————— nur geh ich

50 aus dem Haus, Sein ho - - - her

pp

53 Gang, sein ed - - - le Ge - stalt, sei - nes

\* *And.* \* *And.* \*

56 Mun - - - des Lä - a cheln, seiner Au - - - gen Ge - ed

cresc. poco a poco

p. *And.* \* *And.* \* *And.* \*

walt, und sei - ner Re - de

agitato

f

Zau - ber - fluß, sein

cresc. ed accel.

Hän - de - druck, und ach, sein Kuß!

ff sf sf sf

lunga pausa

7) Ritornello poco riten.

pp

Mei - ne Ruh - ist

un poco marcato il canto

76 hin, mein Herz ist schwer, ich

5  
1 3 1 2  
cresc.

79 fin - de, ich fin - de sie nim - mer und

f

82 nim - mer - mehr.

decresc.

85 Mein Bu - sen drängt sich

p  
cresc. poco  
a poco  
Lev. \* Lev. \* Lev. \*

88 nach ihm hin, ach dürft' ich

Lev. \* Lev. \* Lev. \*

fas - sen und hal - - - ten ihn, und

accelerando - ff

*Leg.*

küs - sen ihn, so wie ich

legato molto appassionato

*Leg.*

wollt, an sei - - - nen Küssen ver -

Ped. a tutte le battute

*Leg.*

ge - - - hen sollt, o könnt' ich ihn

*f*

küs - sen so wie ich wollt, an

*sf*

sei - - - - - nen Küs - - - - - sen ver - ge - - - - - hen

106

*sf*

soltr', an sei - - - - - nen Küs - - - - - sen ver -

109

*sf*

ge - - - - - hen soltr'.

112

*sf* *decrease. e ritard.*

Mei - ne Ruh - - - - - ist hin, - - - - - mein

115

*pp*

Herz - - - - - ist schwer,

118

*dim.* *ppp*

STÄNDCHEN VON SHAKESPEARE - LA SÉRÉNADE DE SHAKSPEARE

Allegretto

pp delicatamente

Horch, horch die Lerch im Ä - ther - blau! und

pp sempre dolce e delicatamente

Phö - bus, neu er - weckt, tränk sei - ne Ros - se

mit dem Tau, der Blu - men - kel - che deckt, der Blu - men - kel - che

14

poco cresc.

2 1 5

deckt. Der Rin - gel - blu - me Knos - pe schließt die

18

rinfz.

marcato il canto

sempre leggerm. gli accomp.

gold - nen Aug - lein auf: mit al - lem, was da

21

rinfz.

sempre leggerm. gli accomp.

rei - zend ist, du sü - ße Maid, steh auf, mit

24

rinfz.

sempre leggerm. gli accomp.

al - lem, was da rei - zend ist, du sü - ße Maid, steh auf, steh

27

sempre cresc. ed animato

ff con fuoco



auf, steh auf, du sü - ße Maid, steh auf, steh

*sf dim.*

auf, steh auf, du sü - ße Maid, steh auf!

*dolce poco ritard.*

Wenn schon die lie - be gan - ze Nacht der Ster - ne lich - tes  
sempre marcato il canto

*dolce grazioso p*

Heer hoch ü - ber dir im Wech - sel wacht, so

*cresc.*

hof - fen sie noch mehr, so hof - fen sie noch

*sempre più cresc.*

mehr,

48

*molto fuocosso*

*marcatiss.*

*sf ff*

8 7 7

daß auch dein Au - - gen - stern sie grüßt. Er -

52

*brillante leggiero*

*ma ben articolato il canto*

3 3

wach! Sie war - - ten drauf, weil

55

8 8

du doch gar so rei - - zend bist, du

57

8 8

sü - - ße Maid, steh auf, weil

59

8

doch gar so rei - zend bist, du sü ße Maid, steh

sempre più f ed animato

steh auf, steh auf, du

molto energico

Be Maid, steh auf, steh auf, steh auf,

sf dim.

du sü - ße Maid, steh auf!

dolciss. rallent. poco a poco armonioso

8 15 PP PPP

# RASTLOSE LIEBE

Presto molto appassionato

10. *p molto agitato* *cresc.*

5 Dem Schnee, dem Re - gen, dem Wind ent -

10 ge - gen, im Dampf der Klüf - te, durch Ne - - - bel - düf - te,

15 im - - mer zu, im - - mer zu, oh - - -

*ff precipitato* *rfz*

20 *nc* *Rast* und Ruh!  
*dim. subito* *p leggiero*

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of music. The first system (measures 1-4) is marked 'Presto molto appassionato' and 'p molto agitato', with a 'cresc.' instruction. The second system (measures 5-9) contains the lyrics 'Dem Schnee, dem Regen, dem Wind ent-'. The third system (measures 10-14) contains 'gegen, im Dampf der Klüfte, durch Nebel-düfte,'. The fourth system (measures 15-19) contains 'immer zu, immer zu, oh-'. The fifth system (measures 20-24) contains 'und Ruh!' and is marked 'dim. subito' and 'p leggiero'. The piano accompaniment features various textures, including triplets and rapid sixteenth-note passages. There are several 'Led.' (Leders) markings with asterisks in the bass line, and some measures are marked with '8' and a dashed line, indicating a repeat or a specific fingering.

Lie - ber durch Lei - den möcht' ich mich schla - gen.

*dolce, sempre agitato ed appassionato*

als so - viel Freu - den des Le - bens er -

*cresc. poco riten.*

tra - gen! Al - le das Nei - gen von Her - zen zu

*dolceiss. legato pp amorooso non troppo agitato*

Her - zen, ach, wie so ei - gen schaf - fet es

Schmer - zen! Wie soll ich flihn? Wäl - der - wärts

*cresc. subito f con anima sf*

64 ziehn? Al - - - les, al - - - les ver -

ge - bens!

Kro - ne des Le - bens, Glück oh - ne  
sempre marcato il canto

*f sempre marcatisimo*

*ff* *rinforz.*

*sf* *strepitoso* *fff*

DER WANDERER - LE PÉLERIN - THE WANDERER

11. *Lento assai*

*pp* *cresc.*

*Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \*

4

*rfz* *dim. molto*

*Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \*

7

8 29

Ich kom-me vom Ge-bir-ge

*long silence*

*recitando (lento)*

9

her, es dampft das

*pp*

*Leg.* \* *Leg.* \*

11

Tal, es braust das

*cresc.* *f*

*Leg.* \* *Leg.* \*



Meer, es

*sempre più cresc.*

braust das

Meer. 8

*fp molto espress.* *rfz appassionato* *smorz.*

*Le.* \* *Le.* \* *Le.* \* *Le.* \*

Ich wand - le still, bin we - - nig froh,

*dolciss.* *p semplice*

*Le.* \* *Le.* \* *Le.* \*

und im - - mer fragt der Seuf - - zer: wo? im - mer

*Le.* \* *Le.* \* *Le.* \* *Le.* \* *Le.* \*

wo?

Die Son - - ne dünkt mich  
molto accentuato il canto

23

8

molto dim. pp

gli accompagnamenti p staccati e

Red.

\*

26

hier so kalt, die Blü - - te welk, das Le - - ben alt, und

sempre arpeggiati

Red.

29

was sie re - - den, Ice - - rer Schall, ich

5

5

37

bin ein Fremd - - - - - ling

5

32

ü - - - - - ber - all.

Wo

pp  
smorz.

bist du, wo bist du, mein ge-lieb - tes Land?

*Più animato*

con anima

*delicatamente*

sucht, ge - ahnt, und nie

string.

*pp*

ge - kannt. Das Land, das Land so hoffnungsgrün.

*ritard.*

*Allegro vivo*

*dolce*

so hoffnungsgrün, das Land, wo mei - - ne Ro - sen blühen, wo

*leggermente sempre marcato il canto*

*cresc.*

mei - - ne Freun - - de wan - delnd gehn, wo mei - - ne To - - ten

70 auf - er - stehn, das Land, das mei - ne Spra - che spricht, o

53

*molto appassionato*

Land, wo bist du?

56

*precipitato* *Tempo I*  
*ff* *rinforz.* *lento assai*

58 Ich wand - le still, bin we - nig

*pp* *dolciss.* *p semplice*

62 froh, und im - mer fragt der Seuf - zer:

wo? im - mer wo? Im

65

*ritard.* *e smorz.* *long silence* *p*

57 Gei - - - - - ster - - - hauch tönt's

*misterioso*

58 mir zu - - - - - rück:

*rinforz.*

69 „Dort, wo du

*ff*

70 nicht bist, dort ist das

*rinforz.* *fff*

72 Glück."

*dolce*

## AVE MARIA

*Lento assai* *riten.*

12. *p dolce molto espressivo e legato*

*molto* *gli accompagnamenti sempre dolceiss.*

*pp smorz.* *il canto sempre marcato ed espressivo*

A - - - - - ve Ma - ri - - - -

4 *- al Jung - - - - frau mild, er - -*

\*) Les notes tournées en haut, doivent être exécutées par la main droite, celles tournées en bas par la main gauche.

\*) Die aufwärts gestrichenen Noten werden mit der Rechten, die abwärts gestrichenen mit der Linken gespielt. (Lizsts Anmerkung)

\*) Notes with upward stem are to be played with the right hand, those with downward stem with the left hand. (Liszt's own note)

- re einer Jung - frau Fle - - - hen, aus die - - - - sem Fel - sen starr, und

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

wild, soll mein Ge - bet zu dir hin we - - - - - smorz.

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

- hen. Wir schla - - - fen si - cher bis zum Mor - gen, ob

*il canto sempre ben marcato*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

10

Men - - schen noch so grausam sind. O Jung - - frau, sieh der Jungfrau

*cresc.*

(11)

Sor - gen, o Mut - - ter hör ein bittend Kind! smorz.

*rinforz.* *poco riten.* *raddolcendo*

13

A - - ve Ma - ri - - al

*dolciss.* *sotto voce* *cresc. ed accel.*

(14)

*rinforz.*



75)

musical notation for piano and bass staves, including dynamic markings *molto dim.* and *e ritard.*

musical notation for piano and bass staves, including dynamic marking *pp* and performance instruction *dolciss. delicatamente*

musical notation for piano and bass staves, including performance instruction *il canto sempre marcato ed espressivo* and lyrics *ve Ma - ri*

musical notation for piano and bass staves, including performance instruction *gli accompagnamenti sempre p e staccato* and lyrics *Un -*

musical notation for piano and bass staves, including lyrics *bc*

musical notation for piano and bass staves, including lyrics *reckt. Wenn wir auf die - sen Fels hin -*

musical notation for piano and bass staves, including lyrics *ken zum Schlaf, und uns dein Schutz be -*

musical notation for piano and bass staves, including dynamic markings *pp* and *pp*

76  
21

deckt, wird weich der har - te Fels uns

22

dün - ken. *dolciss.* Du

23

*leggierissimo*  
lä - - - - - chelst, Ro - sen - düf - - - te we - - - hen in

*un poco più animato*

24

*sempre stacc.* die - - - - - ser dum - pfen Fel - sen - kluft. *più cresc.* O

molto rinforz.

Mut - - - ter, höre Kin - - des Fle - - hen, o

Led. Led. Led. Led.

dim.

Jung - - - frau, ei - - ne Jung - frau ruft!

pp leggieriss.

pp leggieriss.

-ve Ma - -

dolce

pp leggieriss.

(27)

8 8

ri- smorz.

28

accelerando e cresc. molto rinforz.

(29)

con molto

31

dim. e ritenuto molto

32

non troppo presto p dolce

8 1 2 2 1 2 8